



**RAT DER
EUROPÄISCHEN UNION**

**Brüssel, den 6. Dezember 2013
(OR. en)**

17277/13

**FIN 888
INST 666
PE-L 112**

I/A-PUNKT-VERMERK

Absender: Haushaltsausschuss

Empfänger: Ausschuss der Ständigen Vertreter/Rat

Nr. Komm.dok.: 16425/13 FIN 772

Betr.: Vorschlag für eine Mittelübertragung (Nr. DEC 43/2013) innerhalb des Einzelplans III – Kommission – des Gesamthaushaltsplans für 2013

1. Die Kommission hat dem Rat am 20. November 2013 einen Vorschlag für eine Mittelübertragung (Nr. DEC 43/2013) unterbreitet.

Zweck dieses Vorschlags ist die Übertragung nichtgetrennter Mittel für einen Gesamtbetrag von 77 712 600 EUR – darunter 69 693 000 EUR aus mehreren Haushaltlinien, die sich auf Vergütungen und Versorgungsbezüge beziehen – auf die Haushaltlinien 26 01 22 02 (*Kauf und Miete von Gebäuden in Brüssel*) und 26 01 23 02 (*Kauf und Miete von Gebäuden in Luxemburg*), wie in Dokument 16425/13 FIN 772 angegeben.

2. Die Kommission schlägt vor, Überschüsse aus ihrem Haushaltsplan 2013 auf die Haushaltlinien zu übertragen, die sich auf ihre Gebäude in Brüssel und Luxemburg beziehen.

Sollte im Verlauf des Jahres 2014 eine Entscheidung über die Anpassung der Dienstbezüge fallen, wäre die Kommission in der Lage, bei der Haushaltsbehörde die Rückübertragung dieser Mittel auf die Haushaltlinien für Vergütungen und Versorgungsbezüge zu beantragen.

3. Der Haushaltsausschuss hat den Vorschlag für eine Mittelübertragung in seiner Sitzung vom 5. Dezember 2013 geprüft.
4. Nach Prüfung des Vorschlags ist der Haushaltsausschuss mit qualifizierter Mehrheit eingekommen, dem Ausschuss der Ständigen Vertreter vorzuschlagen, dass er dem Rat empfiehlt, er möge
 - die vorgeschlagene Mittelübertragung ablehnen,
 - den als ANLAGE beigefügten Entwurf eines entsprechenden Schreibens billigen.

ANLAGE

ENTWURF EINES SCHREIBENS

des Präsidenten des Rates

an den Präsidenten der Kommission

Kopie: Präsident des Europäischen Parlaments

Sehr geehrter Herr Präsident,

gemäß Artikel 27 Absatz 4 der Haushaltsordnung vom 25. Oktober 2012¹ teile ich Ihnen mit, dass der Rat die Mittelübertragung Nr. DEC 43/2013 innerhalb des Einzelplans III – Kommission – des Gesamthaushaltsplans für das Haushaltsjahr 2013 abgelehnt hat.

(Schlussformel)

¹ Verordnung (EU, Euratom) Nr. 966/2012 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 25. Oktober 2012 über die Haushaltsordnung für den Gesamthaushaltsplan der Union und zur Aufhebung der Verordnung (EG, Euratom) Nr. 1605/2002 des Rates.